

DE ZUID-AFRIKAAN.

Master's Office, Cape Town, Oct. 20 1835.
EDICT.—The Next of Kin and Creditors of Sophia Christina, Widow of Signor Frederik Irenplis, late of Cape Town, deceased, are required to take Notice, that the said Sophia Christina, Widow of Signor Frederik Irenplis, died without having appointed any Person to be her Executor; and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors, together with 27 empty Stuckvats, and 6 leaguers, all in a good condition, in the above Store, the whole of the Purchase Money may remain on Interest, on Security being given to the satisfaction of the Seller; or should the buyer be inclined to pay one-third of the Purchase Money of the House and Store in Cash, the remainder may remain on Interest without Sureties, provided the same be Insured for that amount.

The House will first be put up separately, afterwards the Store and Stuckvats also separately, and subsequently, the whole jointly, by the fall (afslag).
 The Sale will be held at the above Store precisely at 12 o'clock in the Morning; the whole being in the mean time for Private Sale.—Apply at No. 62, Strand-street.

CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

VICTUALLING OFFICE, SIMON'S TOWN,
 October 1, 1835.

NOTICE is hereby given, that sealed Tenders and Samples will be received at this Office, till Noon, on SATURDAY, 1st instant (when parties tendering, or some person on their behalf, are requested to be present) for all such quantities of the undermentioned Articles, as may be required, for the use of His Majesty's Ships and Vessels of War, Transports and Convoy Ships, either at the Anchorage of Simon's Bay or Table Bay, and the Civil Naval Establishments on Shore, for the Year 1836, commencing on the 1st January next.

WINE—For such quantities as may be required for the Sick on board H. M. Ships, and for the Civil Establishments, to be in One Year old, and warranted to keep good for Nine Calendar Months. To be delivered into the Magazines.—The Tenders to express the price Sterling per Imperial Gallon.

SUGAR—For such quantities as may be required; to be of good quality, and warranted to keep good for Nine Calendar Months. To be delivered into the Magazines.—The Tenders to express the Price Sterling per Pound English Weight.

RICE—For such quantities as may be required; to be of good quality, and warranted to keep good for Nine Calendar Months. To be delivered into the Magazines.—The Tenders to express the price Sterling per Pound English Weight.

FRESH MEAT AND VEGETABLES—For such quantities as may be daily required; to be of good quality, and such as is sold to the Inhabitants. To be delivered on the Town Jetty.—The Tenders to express the price Sterling per Pound English Weight.

A. CRICKET, Da.
D. J. ASPELING, q.q.

N.B. The Sale will be held under Administration of Mr. P. F. R. de VILLIERS.

LIVE OXEN, SHEEP, AND PRESSED HAY—For such numbers and quantity of young Oxen, Sheep, and pressed Hay, as may be required; to be supplied to H. M. Ships, &c. To be delivered on the Town Jetty.—The Tenders to express the price Sterling per Cwt., and per Hundred Pounds.

TEA—For such quantities as may be required; to be good Bohea, according to Sample to be seen at the Commissariat Office in Cape Town, and at this Office, and warranted to keep good for Nine Calendar Months. To be delivered into the Magazines.—The Tenders to express the price Sterling per Pound English Weight, not including Packages, the contents of which are to be warranted.

Adequate Security will be required, and the Names of Two Persons must be proposed in each Tender, to become bound for the due fulfilment of the Contract.

Parties desirous of tendering may obtain all other information and particulars on application at this Office, where Copies of the Contracts may also be seen.

Naval Yard, Simon's Bay, Oct. 20, 1835.

TO BE LET.—The Undermentioned Houses and Buildings, for information as to Terms and Conditions apply to the Naval Officer, Naval Yard,—viz., 1st, The Victualling Officer's House, and Building thereon;

2nd, The Naval Hospital, a large commodious Building, with Out-houses, Gardens, &c., the whole walled in;

3rd, An excellent House, adjoining the Hospital, with Stable, Out-houses, Garden, &c.

The above House is in the mean while for Private Sale.

J. J. KOTZE, Senior.

Blauwberg, October 27, 1835.

The above Buildings have been lately painted, are in excellent repair, and are plentifully supplied with Water, laid on in pipes.

PUBLIC SALE IN THE VILLAGE THE "PAARL."

The Undersigned, having resolved to settle herself in Cape Town, will cause to be Sold, on THURSDAY, the 5th November next, her beautiful and well-known Erven, situate in the best part of the said Village, provided with good Dwelling-House, Stabling, a large Wine Cellar, and many other Out-buildings. The same is planted with 10,000 Vines, all sorts of Fruit Trees, and a Fir Grove containing excellent Timber Wood.

Likewise will be Sold, the unexpired Indentures of the following apprentices:

Herr, old according to Registry, 52 years,

Villem, 20 "

August, 16 "

Pamela, 40 "

Rachel, 45 "

With her Children.

Lyst, horn 18th January, 1834.

Orentwegen, 18th Oct. 1827.

Asia, born 6th August, 1830.

Further, a substantial Still, with Coolers, and tin Worms,

Stuckvats, Leaguers, Pipes, and half Pipes, Cases, Counters,

Balances and Scales, all sorts of Merchandise, two Horses,

and a Cart;—further, household Furniture, and an excellent House Clock.

The greatest part of the Purchase Money may remain on Interest.

The Widow A. J. de VILLIERS.

J. MATHYS, Auctioneer under Administration of Mr. P. F. R. de VILLIERS.

TO-MORROW EVENING, the Private Amateur Company—*"Kunst en Smak"*, will perform "INCLE and YARICO"; followed by "DE DRONKAARD".—Tickets may be had of J. W. LOTZ.

APPRENTICES FOR HIRE.—For hire, two small Girls, also a Boy, who understands Cooking, and performs all sorts of Household, and attend on Horses.—Apply to C. C. MOCKE, No. 94, Long-street.

BSCONDID, a month ago, my Apprentice JACK, he of a middling size and dark complexion. Whoever brings him to the Undersigned or lodges him in prison will be rewarded, and those harbouring him prosecuted.

Hottentot's Holland, 26th Oct. 1835.

J. J. BRINK, Jr.

SALE THIS MORNING, AT 12 O'CLOCK PRECISELY.
PUBLIC SALE of a House, Store, and Stuckvats.—Mrs. the Widow Gertrudis Cornelis Creyvyn, will cause to be Publicly Sold, THIS MORNING, a House and Erf, with an adjoining Store, situated No. 8, Buitengracht, together with 27 empty Stuckvats, and 6 leaguers, all in a good condition, in the above Store. The whole of the Purchase Money may remain on Interest, on Security being given to the satisfaction of the Seller; or should the buyer be inclined to pay one-third of the Purchase Money of the House and Store in Cash, the remainder may remain on Interest without Sureties, provided the same be Insured for that amount.

The House will first be put up separately, afterwards the Store and Stuckvats also separately, and subsequently, the whole jointly, by the fall (afslag).

The Sale will be held at the above Store precisely at 12 o'clock in the Morning; the whole being in the mean time for Private Sale.—Apply at No. 62, Strand-street.

Cape Town, Oct. 22, 1835.

DIED, on the 15th inst., Mrs. Johanna Henrica Kroukamp, Widow of the late Johannes Petrie, aged 67 years, and 11 months, of which notice is hereby given to Relatives and Friends.

Oct. 27, 1835.

NOTICE TO CREDITORS & DEBTORS.—All Persons having any Claims or Demands, of whatever nature soever, against the Estate of the late Johanna Henrica Kroukamp, last Widow of the late Johannes Petrie, are hereby requested to forward them with proper Vouchers, to the House of the second Undersigned, No. 3, Church-square, within Three Months from this date, and those standing Indebted to the said Estate are desired to pay those Debts forthwith.

N. HOLLEN, Test. Exor.

W. S. BUSSINNE, Ass. Exor.

Cape Town, Oct. 22, 1835.

TO-MORROW, Saturday, the 31st inst., will be Sold, at the Sale of Mr. ELLIOTT, all the moveable Property belonging to the Estate of the late Widow Petrie, born Kroukamp.

W. S. BUSSINNE, Ass. Exor.

Oct. 27, 1835.

NOTICE TO CREDITORS & DEBTORS.—All Persons having any Claims or Demands, of whatever nature soever, against the Estate of the late Johanna Henrica Kroukamp, last Widow of the late Johannes Petrie, are hereby requested to forward them with proper Vouchers, to the House of the second Undersigned, No. 3, Church-square, within Three Months from this date, and those standing Indebted to the said Estate are desired to pay those Debts forthwith.

N. HOLLEN, Test. Exor.

W. S. BUSSINNE, Ass. Exor.

Cape Town, Oct. 22, 1835.

CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.
 VICTUALLING OFFICE, SIMON'S TOWN,

October 1, 1835.

NOTICE is hereby given, that sealed Tenders and Samples will be received at this Office, till Noon, on SATURDAY, 1st instant (when parties tendering, or some person on their behalf, are requested to be present) for all such quantities of the undermentioned Articles, as may be required, for the use of His Majesty's Ships and Vessels of War, Transports and Convoy Ships, either at the Anchorage of Simon's Bay or Table Bay, and the Civil Naval Establishments on Shore, for the Year 1836, commencing on the 1st January next.

Oct. 27, 1835.

First—the well-known excellent Corn or Sowing Place called *De Kallebaardseiland*, (without the harvest) with the right on the Munnik's Dam, situated in the neighbourhood of Doooga Valley, District of Stellenbosch.

Secondly.—the Buildings erected on a Summer and Winter Cattle Farm, called *Rietfontein*, surnamed *Moordenaarsbosch*, situated in Saldanha Bay.

Thirdly.—the Harvest on the Lands of the said Place *Kalleveld*, having been sown with about 80 muids Corn, Barley, Oats, Ry, and Peas.

Fourthly.—the same lands as the said Widow SMIT will cause to be harvested.

Soil a quantity of movable, consisting in Household Furniture, Wagons, Farming Implements; as also, a great number of Draught Oxen, Breeding Cattle of Fatherland breed; Riding, Draught, and Breeding Horses; and finally, the remaining term of Apprenticeship of about 30 apprentices, among whom are Coachmen, Waggon-drivers, Laborers, Herds-men, Housemaids, and Washerwomen, some with their children.

The Sale will commence at 10 o'clock a.m., and the Places will be sold on the first day at 11 o'clock precisely.

A. CRICKET, Da.

D. J. ASPELING, q.q.

N.B. The Sale will be held under Administration of Mr. P. F. R. de VILLIERS.

VESSELS IN TABLE BAY.

Oct. 26. Prince George, bark, J. W. Creed, from Mauritius Sept. 25, to London. Cargo sugar. Passenger, Mrs. Creed.

27. Kayna, brig, J. Findlay, from Knysna Oct. 13, to this port. Cargo timber. Passengers, Mr. Soulter, and Miss McKenzie.

28. Gulnare, ship, P. Metcalfe, from Canton May 19, to London. Cargo tea. Put in for refreshments.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

Oct. 26. Fairy Queen, to Ceylon.

20. Straff-Eden, to London.

20. Superior, to Liverpool.

21. Colombo, to Ceylon.

21. Le Triton, to Bourbon.

22. Rosella, to Batavia.

22. Le Cousin, to whaling.

23. Skylock, to sealing.

24. Iona, to Algoa Bay.

27. Asia, to Rio.

27. Conch, to Algoa Bay.

VESSELS IN TABLE BAY.

Ship—Gulnare.

Barks—Fanny, Adam, Eagle, Wellington, and Prince George.

Brig—Kayna.

Schooner—St. Clair.

ARRIVAL IN SIMON'S BAY.

Oct. 24. Maine, Am. ship, J. Worth, from Mocombo Sept. 28, to America. Cargo oil. Passengers, Capt. Percival, and Mr. Dickson.

VESSELS IN SIMON'S BAY.

H. M. Ship Romany.

Ship—Captain Cook, and Maine.

MARKT PRYZEN.

Tot den 27 October, 1835.

1500 EXTRA FAT SHEEP.—On the 3d November next will be Sold at the place of Mr. W. ESTERHUYSEN, at Paardeberg, for account of Mr. C. H. ENSLIN, the above-mentioned number of fat Sheep.

The Conditions of Sale are to be seen at the Master's Office, and at the Office of the Undersigned, Trustees. The Title Deed of the Property is in possession of the first Undersigned.

F. GODF. WATERMEYER, Joint Trustee.

P. F. R. de VILLIERS, Vend. Adm.

Cape Town, 22d October 1835.

1500 EXTRA FAT SHEEP.—On the 3d November next will be Sold at the place of Mr. W. ESTERHUYSEN, at Paardeberg, for account of Mr. C. H. ENSLIN, the above-mentioned number of fat Sheep.

The Conditions of Sale are to be seen at the Master's Office, and at the Office of the Undersigned, Trustees. The Title Deed of the Property is in possession of the first Undersigned.

F. GODF. WATERMEYER, Joint Trustee.

P. F. R. de VILLIERS, Vend. Adm.

Cape Town, 22d October 1835.

1500 EXTRA FAT SHEEP.—On the 3d November next will be Sold at the place of Mr. W. ESTERHUYSEN, at Paardeberg, for account of Mr. C. H. ENSLIN, the above-mentioned number of fat Sheep.

The Conditions of Sale are to be seen at the Master's Office, and at the Office of the Undersigned, Trustees. The Title Deed of the Property is in possession of the first Undersigned.

F. GODF. WATERMEYER, Joint Trustee.

P. F. R. de VILLIERS, Vend. Adm.</p

DE ZUID-AFRIKAAN

overtuigd houden, dat het Britsche Gouvernement hen uiteindelyk regt zal doen wedervaren.

Twee gevallen van strooperyen, in de naburingschap van Fort Beaufort, zyn aangegeven geworden. In het eene geval is het geroofde geschenk achterhaald, en een der stroopers dood geschoten; en in het andere, hebben de stroopers het vee in drie divisien verdeeld, twee derzelven zyn hernomen; maar met de andere zyn ze geslaagd weg te komen.

PROCLAMATIE.

Door het Provisionele Gouvernement.

Voor het introopen en uit de Circulaire neuen van dat deel van het Papieren Geld, van deze Kolonie voerende een ronde roede Stempel.

Nademaan verscheide vervalsinghen zyn ontdekt in dat deel van het Koloniale Papieren Geld, dat bestaat uit Ryksdaalders Stukken, gedateerd op of tuschen den 24sten dag van April 1828, en den 4den dag van November 1830, en gestempeld in rode Inkt met het ronde Stempel, hyzonderlyk beschreven in de Gouvernements Adverteit van den 28sten dag van Mei 1828, en het noodig is voor de behoorlyke zekerheid van het Gouvernement en van private personen, dat zoodanige Stukken, uit de circulatie, worden getrokken.—Zoo bepaalt en gelast het Provisionele Gouvernement door deze.

W. C. Kuy, beedigd.—Ik ken den Eischer en Gedagden; ik berinner my, op zekeren dag op 't liet Bureau van den Gedagden te syn gewest, dat de Eischer aldaar gekomen is, en gewaarschuwd is geworden, om niet meer onzigtigheid te werk te gaan, en een weinig bevochtigzamer in syn uitrukkingen te syn, (doelende op de woorden door den Eischer gehedigd, op eenne publike Byeenkomst, den vorigen dag gehouden,) dan wulk aanleiding zoude kunnen geven, dat de Burgers onwillig werden om Commando te gaan. De Gedagde beschuldigde den Eischer niet, dat hy de oorzaak was, dat de Burgers niet op Commando gingen. De Gedagde heeft niet om syn gewonden, met oogmerk om hem, den Eischer, te horen waarschuwen.

Maurice Garcia, beedigd.—Ik ben Postmeester te George; ik ken den Eischer en Gedagden; ik was op zekeren dag in het Bureau van den Resident Magistrat; en ik geloof dat het den dag was, na dien, waarop de Byeenkomst der Burgers in de Raadszaal gehouden is geworden; de Klerk van het Vrederegt was tegenwoordig; en de Eischer kwam er ook, wantop de Magistrat hem zelle.

“Mynheer angren, ik heb om U gezonden, ten einde U te waarschauen, zulke taal niet te gebruiken als gy gisteren gedaan hebt, (doelende op hetgeen de Eischer gezegd had, op de Byeenkomst gehouden, ten einde de Burgers intechtervien, om op Commando te gaan,) by welke gelegenheid, de Kerkraadnen hadden gezegd, dat gy van burgerdienst ver schoond waren, volgens eenne Gouvernements brief, door hen desgewicht ontvangen), te weten:—dat hy niet meer een senen Gouvernements brief gaf alsoch het vuil onder zyne schoenen.”—De Magistrat zeide verder,—ik raad U desgelyk taal in het toekomende niet weer te bezigen, daar het soude kunnen strekken, om de Boeren afte schrikken, van op Commando te gaan.”—De Gedagde zeide niet, dat de Eischer de oorzaak had, dat personen niet op Commando gingen.—De Eischer zeide toen met eenne luidste stem.—“Zeg my eens Mynheer, wie heeft U geauthoeriseert, my te laten roepen, om my raad te geven? Ik wil uwen raad niet hebben.”—De Eischer ging op dese wyze voort, hetgeen den Magistrat doordacht, hem uit het Bureau te laten zetten. Ik hen dagelyk op het Bureau van den Gedagden en bedaard dan dat genen byzondere reden gegan.—De Magistrat heeft my niet late roepen, om te horen wat hy U te zeggen had.—Op 'ene vraag door den Eischer aan den Getuigen voorgesteld, of de Eischer niet zeer verontwaardigd scheen, over de beschuldigingen der Gedagden? —antwoorde hy, “de Eischer heeft U nooit beschuldigd dat gy de oorzaak waart, dat personen niet op Commando gingen; wanneer gy geweld maken, en U op eyne onbehoorlyke wyse te gedragen, verontwaardigd zyn noemt, dan waart gy verontwaardigd.”

De Heer Advocaat Stoll, merkte hier aan, dat hy het niet noodig oordeelde, na het getuigenis dat gehoord was geworden, enige Getuigen te roepen, hetgeen hy echter bereid was te doen, om te bewyzen wat er op de Byeenkomst zoewel als naderhand had plaats gevonden, en hetwelde de Magistrat aanleiding gegeven had, den Eischer te waarschauen, zich niet weder op zulk eenne onbehoorlyke wyse te gedraghen, als hy gedaan had.

Vonis voor den Verweerde met de kosten. —Zyn Lordschap zeide, dat hy mede van oordeel was, dat eene aanneming als die van den Eischer, voornamlijker op den tyd, waarop dese was gemaakt, geworden, de door den Gedagden gevreesde uitwerking konde gehad hebben, ofschoon niet anders terugkeeren dan ambachtel, passagiers of scheepofficieren kunnen by den eersten togt met de Gouvernements schuit worden aan wal gebragt, maar geene verdere bagage dan men in de hand kan dragen.

3. Hy moet allen aanwenden wat in zyn vermogen is, om de ankergrond klar te houden van alle belteselen, en kan dat eind eenne Barkas houden, en zal daarvoor het uitstinct regt hebben van vischen van ankers, welke zyn verloren of geslapt, tenzy de schipper van een vaarting, nog ter reede, de inckers dus verloren of geslapt, binne 24 ren val sischen, met de schuiten, werkelijk tot zyn schip behoorende,—wind en weer zullen toelaaten.

4. Hy sal niet langer enig uitsluitend regt hebben, om scheep te voorzien met water, en niets, directelyk of indirectelyk, mogen te doen hebben met het voorzien van voorrad, provisien, ververschingen of schuiten, voor het innen of lossen van lading. Noch sal hy te kooper of bezitter mogen worden van enige aangekeurde of gestrade sephen of ludingen. Hy vermag echter ankers en kabels te koopen en te verkopen.

5. Hy kan naar zyne verkiezing en op zyne verantwoordingh, het Haven Schutsvolk gebruiken op iedere manier, welke geene belemmering aan de publike dienst toebrengt.

6. Hy zal zich niet mogen intalen met het vertuynen van Z. M. Oorlogschepen, noch hunne ankerplaats ontklaaren maken, en denken dat, hy diezelve wanner uitgemaakt, naar den Adjunkt Balfuw, soude senden, dat de Heer Stoll weggegaan; maar naderhand vernomen hebbende, dat de Adjunkt Balfuw de dagvaarding niet ontvangen had, begaf hy sich naar den Heer Johnson, die zeide, dat (de Heer Stoll), niet gezegd had, dat de dagvaarding naar den Adjunkt Balfuw moest gezonden worden. De Gedagde zeide, dat hy het niet als zyn pligt beschouwde om dagvaardingen naar den Adjunkt Balfuw te zenden, en dat, wanner hy zulka deed, het slechts was om eenen vriend te gerypen.—De Heer Advocaat Stoll trok hierop de zaak terug; maar, op dat moment van eenige aanmerkingen door den Gedagden, zeide Zyn Lordschap:—“het voorkommen der transactie, bevalt my niet. Mynheer Johnson.”

Fred A. Petersen, Appellant versus Den publicken Aanklager Geappelleerde, om redenen opgetegen, waarom een Vonis van den Resident Magistrat, den Appellant veroordeelde in een boete van £5 Sterling, voor het overreden van een Artikel van het Kontrakt, door hem aangegaan, voor het voorzien van provisien aan gevangenen, niet zoude worden ter zyde gezet.

Appel van de hand gewezen.—De Klerk van het Vrederegt moest den Appellant in behoeve van den Civilen Commissaris voor het Hof van den Resident Magistrat dagvaarden, voor het voorzaghen en de verklaringen van de Getuigen worden voorgelezen, ontrant welke Zyn Lordschap aanmerkte, dat, byaldiende in dese volhardeden, er weinig twyfel kon bestaan, wat den Vonsen van den Magistrat zyn zou.

boord van enig vaartuig zyn gegaan, zullen aan boord moeten blyven, tot het vaartuig praktique bekout, onder de voorzieningen van de 7de Sectie van de Ordonnantie No. 69, maar zyn zullen niet onderhevig zyn aan de voorzieningen van de 2de Sectie van die Ordonnantie, ou reden van den aard der dienst door hen te volbrengen.

5. Zy mogen vaartuigen voorzien met water, provisien enz., en de middelen van te laden en te lossen, maar zy zullen niet geregtigd zyn zulks te vorderen tot uitsluiting van eenig ander persoon, behalve het Customhouse en andere personen, gebiedig door het Kolonial Gouvernement. De Havenmeester mag echter zyne Barkas gebruiken om scheepen met water te voorzien, op aanzoek van de schippers.

Kolonial Bureau, Kaapstad, 21 October 1831.

Ter Ordonnaunce van Zyne Excellentie den Gouverneur, (Get.) JOHN BELL, Gouwts Sec.

Byenkomen van Creditorens, in Insolvente Boedels.

Johan Daniel Edzard Grinbeck, van het Distrik Stellenbosch, op Dingdag den 10 November, in de Groote Jury Kammer 2de byeenkomst het bewyzen van schulden, en het kiezen van Curatoren.

Wylen Carel F. Liesching, 2de dite op Dingdag den 10 dito, in ditto, tot ditto.

Philipus J. Forie, Lz., van het Distrik Swellendam, op Dingdag den 17 Nov., in de Groote Jury Kammer, 3de byeenkomst tot het bewyzen van schulden, en tot het ontvangen van het rapport der Curatoren.

Thomas Elliott, op ditto den 17 dito, in ditto, gedjourneerde 3de dito, tot ditto.

Ands. Godl. Schombe, van het Distrik Graaff-Reinet, op ditto den 17 dito, te Graaff-Reinet, 1ste byeenkomst tot het bewyzen van schulden, en 2de dito, op Dingdag den 24 dito, tot ditto, en het kiezen van Curatoren.

Pieter C. Wallstrand, van Graaff-Reinet, op den 24 dito, te Graaff-Reinet, 3de dito, tot ditto, en tot het ontvangen van het rapport der Curatoren.

Chas. Aug. Wentworth, latstaat van Uitenhage, op Dingdag den 1 Dec., te Uitenhage, 2de dito, tot ditto en ditto.

Paul Micl. Bester, Cz., van de Duinen, op Dingdag den 8 dito, in de Kaapstad, 1ste en finale Byeenkomst tot ditto en ditto.

Charles Benj. Solomon, van de Kaapstad, op ditto, in ditto, tot ditto.

Honoratus Fred. Willem Maynier, van Wynberg, op den 24 dito, in Nov., speciale dito tot het bewyzen van schulden.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

Eliza Dorothea Davy, minderjarig kind van wylen Joseph Davy, op Dingdag den 10 Nov., in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, tot het aannemen van eenen Voogd dat.

Willem Janse van Rensburg, en zyne vrouw Martha Elizabeth Olivier, voormalaen van de Karoo, in het Distrik Worcester, op Zaturdag den 14 November, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van de naaste bloedverwanten en crediteuren.

Petrus Johannes Uys, voormalaen van het Distrik Swellendam, op Donderdag den 19 Nov., te Swellendam, te 10 ure, byeenkomst van ditto.

Engela Petronella Dorothea Botes, overledene huisvrouw van Jasper Christoffel Botma, voormalaen van het Distrik Worcester, op Zaturdag den 28 November 1835, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Sophia Christina, weduwe van Sigmund Frederik Itzemplitz, laast van de Kaapstad, op Dingdag den 1 Dec. 1835, in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, byeenkomst van doo.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

Eliza Dorothea Davy, minderjarig kind van wylen Joseph Davy, op Dingdag den 10 Nov., in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, tot het aannemen van eenen Voogd dat.

Willem Janse van Rensburg, en zyne vrouw Martha Elizabeth Olivier, voormalaen van de Karoo, in het Distrik Worcester, op Zaturdag den 14 November, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van de naaste bloedverwanten en crediteuren.

Petrus Johannes Uys, voormalaen van het Distrik Swellendam, op Donderdag den 19 Nov., te Swellendam, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Engela Petronella Dorothea Botes, overledene huisvrouw van Jasper Christoffel Botma, voormalaen van het Distrik Worcester, op Zaturdag den 28 November 1835, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Sophia Christina, weduwe van Sigmund Frederik Itzemplitz, laast van de Kaapstad, op Dingdag den 1 Dec. 1835, in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, byeenkomst van doo.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

Eliza Dorothea Davy, minderjarig kind van wylen Joseph Davy, op Dingdag den 10 Nov., in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, tot het aannemen van eenen Voogd dat.

Willem Janse van Rensburg, en zyne vrouw Martha Elizabeth Olivier, voormalaen van de Karoo, in het Distrik Worcester, op Zaturdag den 28 November 1835, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Sophia Christina, weduwe van Sigmund Frederik Itzemplitz, laast van de Kaapstad, op Dingdag den 1 Dec. 1835, in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, byeenkomst van doo.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

Eliza Dorothea Davy, minderjarig kind van wylen Joseph Davy, op Dingdag den 10 Nov., in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, tot het aannemen van eenen Voogd dat.

Willem Janse van Rensburg, en zyne vrouw Martha Elizabeth Olivier, voormalaen van de Karoo, in het Distrik Worcester, op Zaturdag den 28 November 1835, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Sophia Christina, weduwe van Sigmund Frederik Itzemplitz, laast van de Kaapstad, op Dingdag den 1 Dec. 1835, in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, byeenkomst van doo.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

Eliza Dorothea Davy, minderjarig kind van wylen Joseph Davy, op Dingdag den 10 Nov., in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, tot het aannemen van eenen Voogd dat.

Willem Janse van Rensburg, en zyne vrouw Martha Elizabeth Olivier, voormalaen van de Karoo, in het Distrik Worcester, op Zaturdag den 28 November 1835, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Sophia Christina, weduwe van Sigmund Frederik Itzemplitz, laast van de Kaapstad, op Dingdag den 1 Dec. 1835, in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, byeenkomst van doo.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

Eliza Dorothea Davy, minderjarig kind van wylen Joseph Davy, op Dingdag den 10 Nov., in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, tot het aannemen van eenen Voogd dat.

Willem Janse van Rensburg, en zyne vrouw Martha Elizabeth Olivier, voormalaen van de Karoo, in het Distrik Worcester, op Zaturdag den 28 November 1835, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Sophia Christina, weduwe van Sigmund Frederik Itzemplitz, laast van de Kaapstad, op Dingdag den 1 Dec. 1835, in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, byeenkomst van doo.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

Eliza Dorothea Davy, minderjarig kind van wylen Joseph Davy, op Dingdag den 10 Nov., in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, tot het aannemen van eenen Voogd dat.

Willem Janse van Rensburg, en zyne vrouw Martha Elizabeth Olivier, voormalaen van de Karoo, in het Distrik Worcester, op Zaturdag den 28 November 1835, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Sophia Christina, weduwe van Sigmund Frederik Itzemplitz, laast van de Kaapstad, op Dingdag den 1 Dec. 1835, in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, byeenkomst van doo.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

Eliza Dorothea Davy, minderjarig kind van wylen Joseph Davy, op Dingdag den 10 Nov., in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, tot het aannemen van eenen Voogd dat.

Willem Janse van Rensburg, en zyne vrouw Martha Elizabeth Olivier, voormalaen van de Karoo, in het Distrik Worcester, op Zaturdag den 28 November 1835, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Sophia Christina, weduwe van Sigmund Frederik Itzemplitz, laast van de Kaapstad, op Dingdag den 1 Dec. 1835, in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, byeenkomst van doo.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

Eliza Dorothea Davy, minderjarig kind van wylen Joseph Davy, op Dingdag den 10 Nov., in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, tot het aannemen van eenen Voogd dat.

Willem Janse van Rensburg, en zyne vrouw Martha Elizabeth Olivier, voormalaen van de Karoo, in het Distrik Worcester, op Zaturdag den 28 November 1835, te Worcester, te 10 ure, byeenkomst van ditto dito.

Sophia Christina, weduwe van Sigmund Frederik Itzemplitz, laast van de Kaapstad, op Dingdag den 1 Dec. 1835, in de Groote Jury Kammer, te 10 ure, byeenkomst van doo.

In ab intestato Boedels, en Boedels van persones afwezig uit de Kolone, enz.

DE ZUID-AFRIKAAN

"Man, prud' man, dress'd in a little brief authority,
Plays such fantastic tricks before high Heaven
As make the Angels weep."

Cape Town, Oct. 23, 1835.

SIR.—In your Paper of the 9th instant I observed an article headed "Police Report," which, not having been contradicted, may be considered a true record of that trial. For irregularity of proceeding, and the odious reflection made on the character of a gentleman, no parallel can be found in the annals of this Colony.

The Public are not exactly aware, whether, in cases of that nature, it is in the option of a Magistrate to administer or dispense with the solemnity of an oath, when it may have the effect of establishing a fact at variance with the views of a favored party; for I, as well as many of my fellow colonists, labored under the idea that such exceptions to the general rules ought to be published, in order to regulate our conduct accordingly.

To our inexpressible delight, however, we are made to understand, that, in the absence of any written authority, a declaratory enactment may be promulgated, prescribing the etiquette of a ball-room as the invariable rule of our conduct in civil society, and an object abomination to the mandates of a Government Functionary as the first requisite of private individuals.

It would therefore appear that an office similar to that of a Censor Morum has been created; and although in the recollection of man the precise era is not known when this ancient ordinance was issued, nor by whose authority the Magistrate is vested with the execution of its provisions, yet it must be obvious to all that an officer intrusted with several offices may assume as many more as he may deem expedient.

Has our Beau Nash, or Master of the Ceremonies, already published the code of regulations, or are they only to be declared as the emergency of the times may demand, or suit the circumstances of the case?

No man will deny that these *post facto* laws will form a great accession to the laws of the age, and serve as a monument of wisdom for generations to come. It must also be evident that our Police Establishment is very alert in the recovery of fines, but whether the same encumbrance can be bestowed on the detection of thieves I shall leave the Public to decide.

It is, however, of minor importance to preserve the security of property when such a grave matter as the laws of decorum are at stake.

Waving all irony, can any of your numerous Correspondents inform the Public, whether we are still to be ruled according to the Feudal System of Laws, and with the iron rod of power? and, if so, is this the consummation of our wishes for free institutions?

SIR.—By inserting the following in your Paper you will oblige the undersigned:

Having been repeatedly requested by several friends, whose minds are still filled with indignation at the insults offered to Mr. C. L. J. de Villiers, to reply to the letter inserted in the *Commercial Advertiser*, signed *Veritas*, and to the Advertisement of Mr. O. M. Bergh, on account of Mr. de Villiers having already left the Colony, I beg these gentlemen to excuse me from so doing for the following reasons:

- Because every one knows that Mr. de Villiers has been bound over to keep the peace on account of a private quarrel;
- Because the Public does not entertain the least doubt as to the veracity of the depositions of the witnesses;
- Because neither Mr. Bergh nor *Veritas* produced solid proofs to refute those depositions, and
- Because the eloquent letter of *Veritas*, and the grave and serious defence of Mr. Bergh, are not only far beneath my notice, but because unnecessary comments thereon would also be treated with a similar contempt by the Public.

Burg-street, No. 27. J. P. VOLSTEDT.

Tulbagh, Sept. 1835.

SIR.—Having read in your paper of the 23d inst. a letter signed W. N. Vos, Notary at Tulbagh, contradicting the statement in my letter inserted the week before, with respect to the payment here for the drawing up of our claims on the Compensation Fund, in which letter the Notary alleges, in excuse, that he has taken the task upon himself, on account of having been requested to do so by the inhabitants who the persons are not known; but of this I am certain, that I did not request his assistance. This is, properly speaking, quite foreign to the matter. The question is simply about the demand here of six shillings, wherein in Cape Town it was only three; and as to his assistance having been requested by the inhabitants it is unsatisfactory, unless he stipulated to receive three shillings more for his humane services; but to conclude this case, Mr. W. N. Vos needs do nothing more but to prove that he had a right to demand it by order of the Government, in which case I will be heartily ready to retract what I have said, and insert it in your Paper, were it even for three ensuing weeks, as there would then only remain one question more to ask, viz.:—what might the inhabitants of Tulbagh have done against Government? I am not, Sir, a learned man, but a simple farmer, who, Vos in the presence of witnesses, allowed himself, as Mr. Vos says, to be misled by his clerk.

J. F. JURITZ, Esq., Chemist and Druggist,

Cape Town.

CERTIFICATE.—Mr. CARL FRIEDRICH JURITZ, Apothecary, in Cape Town, is hereby, by and with the approbation of the Supreme Directory of the Frankish Institution for Orphans at Halle, appointed our Sole Commissioner at the Cape of Good Hope, so that from the date hereof our Hallish Medicines will be sent direct from our Orphan House to that Gentleman only, and TO NO OTHER PERSON residing at the Cape of Good Hope.

The Medical Committee of the Hallish Orphan House, (Signed) Dr. C. W. S. v. MADAI.

C. F. JURITZ, Esq., Chemist and Druggist,

Cape Town.

Graaf, Oct. 6, 1835.

SIR.—The burghers here having, on the 29th December last, been ordered to proceed to the District of Albany, for the purpose of repelling the invading Caafers, departed with the greatest willingness, though not without much expense, to perform their duty in the defence of their mother country. That Doctor v. MADAI, as Director of the Hallish Orphan House Medical Committee, is authorized to give the above Certificate, and that I, as Director of the Frankish Orphan House Institution, concur therewith, I hereby affirm.

Halle, 20th June 1834.

(L. S.) (Signed) DR. HERMAN NIEMEYER.

the increasing Orders in later years, which could not be effected, on account of the uncertainty of payment, have long since convinced the Directors that there was at the Cape of Good Hope a strong demand for the Hallish Orphan House Medicines; it would, however, have been a hazardous undertaking to establish a Depot there without knowing any one whom the Directors could confidentially intrust with such an Establishment. The recongnadation and good assurance we received of you, Sir, have completely removed all apprehensions, and the Directors of the Frankish Orphan House Institution at Halle, hereby appoint you their *only and sole* Commissioner at the Cape of Good Hope for the sale of their Genuine Hallish Orphan House Medicines, and forward you a Certificate thereto, transmitting you at the same time Medicines in four large chests, &c. You will find therein a List of the Medicines, German and English Books, Prescripts, &c. &c. Of the Dutch Books you merely receive a few copies being all we have left; we will however have new ones printed should you think it expedient.

The Medicines are of all sorts, except those that cannot stand exportation.—Being convinced that you feel a warm interest in the Hallish Orphan House, and that you will co-operate for the good of this generally known and esteemed Institution, we place the present branch of trade entirely in your hands, confident that we cannot intrust it better.

It is impossible for the Directors to give you fixed Instructions how to carry on this trade for the benefit of our Institution, and to fix what we will grant you for the administration.—We expect your proposals as well with regard to this, as to the management of the Depot.—Respectfully, &c.

The Medical Committee of the Hallish Orphan House,

(Signed) Dr. C. W. S. v. MADAI.

C. F. JURITZ, Esq., Chemist and Druggist,

Cape Town.

CERTIFICATE.—Mr. CARL FRIEDRICH JURITZ, Apothecary, in Cape Town, is hereby, by and with the approbation of the Supreme Directory of the Frankish Institution for Orphans at Halle, appointed our Sole Commissioner at the Cape of Good Hope, so that from the date hereof our Hallish Medicines will be sent direct from our Orphan House to that Gentleman only, and TO NO OTHER PERSON residing at the Cape of Good Hope.

The Medical Committee of the Hallish Orphan House,

(L. S.) (Signed) Dr. C. W. S. v. MADAI.

C. F. JURITZ, Esq., Chemist and Druggist,

Cape Town.

Graaf, Oct. 6, 1835.

SIR.—The burghers here having, on the 29th December last, been ordered to proceed to the District of Albany, for the purpose of repelling the invading Caafers, departed with the greatest willingness, though not without much expense, to perform their duty in the defence of their mother country.

A Treaty of Peace having on the 9th June last been concluded with the Caafers Chiefs, the Military Commander informed the Burghers that they could return home, provided they submitted to the Military Court. I, therefore, now ask, whether it can be supposed that any of the Dutch Boers understood the word Court, and whether they did not answer yes from an anxiety to return to their families? The word Court, however, appeared to imply, that all the men must be present with their horses, while a veterinary surgeon, accompanied by Major Cox, 75th Regt., picked out the best horses among them, and also of the Bank having increased its rate from 4 to 6 per cent.—Now, Sir, as the question about establishing a Bank in this Colony is on the tapis, it is to be hoped that the promoters of that Establishment would amply satisfy the Public, by showing, which their Prospects are sufficient security, and will be benefited, under existing prospective circumstances, and not suffer by such an Institution.

EQUITAS.

Cape Town, Oct. 27, 1835.

SIR.—Please to insert in your truly independent and impartial Paper the following Letter from the *Bengal Chronicle*, signed "A Regular Suferer."—You will perceive, that he complains of the "Government arrears of Salary;" of his suffering, and the discontents and terrors of money becoming enriched by it; and also of the Bank having increased its rate from 4 to 6 per cent.—Now, Sir, as the question about establishing a Bank in this Colony is on the tapis, it is to be hoped that the promoters of that Establishment would amply satisfy the Public, by showing, which their Prospects are sufficient security, and will be benefited, under existing prospective circumstances, and not suffer by such an Institution.

A COLONIST,

GOVERNMENT ARREARS OF SALARY.

To the Editor of the *Bengal Hurkarn and Chronicle*.

SIR.—I beg, through the columns of your Paper, to bring to notice the great relief that would be experienced by the service at large, were Government to pay up the full month's arrear of salary hitherto always kept back, and on the 15th of each succeeding month pay for the one past. Very few, indeed, are able to wait so long as they are now obliged to do, and the consequence is, that people are compelled to suffer a monthly loss, which goes to enrich discontents and terrors of money. Formerly the Bengal Bank took 4 per cent. discount—latterly 5, and this month it has increased its rate to 6 per cent.—Your obedient servant,

A REGULAR SUFERER.

Bokkeveld, Sept. 1, 1835.

SIR.—Since the Ordinance granting to Hottentots liberty to go without passes wherever they like, and to be without masters, has been published, since that time, I say, your valuable paper has often been the means to expose the fatal results which would beset these poor creatures, the greatest part whereof are too lazy and unfit to provide for themselves, yet more inclined to lead an indolent, careless, vagrant, and thieving life.

I always coincided with you as convinced of the solidity of your opinion, though I have hitherto refrained from writing on that subject, as having always been, and intending to remain, a faithful subject, and to obey, rather than gainsay the law of our respected Government; but experience is the best teacher, and it cannot be denied that the community has suffered much from such vagrants, most of whom subsist from thy stealing and robbing. An occurrence took place here some days ago, from which the injurious consequences of such unrestrained liberty will be clearly proved! Two female Hottentots, one whereof had been a child with upwards of 8 years old, went to a Hottentot kraal, and though they were solicited to enter into service for good wages, refused to do so, and persisting in their intention, came to a mountain the same day, when it began to rain gently, and notwithstanding they could reach a flat within an hour, they sought shelter in that mountain, until darkness prevented them from going farther; the rain in the mean time became more heavy, and soon fell on the mountain, in consequence whereof all of them perished miserably. I have also been informed, that not far from this a young Hottentot girl perished in the same manner.

An inhabitant of the District of Beaufort.

No. 87, Loop-street, Cape Town, Oct. 20, 1835.

SIR.—I have considered it my duty to request you to place the following Letter and Certificate on the first Number of the *Zuid Afrikaan*, and trusting you will not refuse me that favor for such a benevolent institution as the Hallish Orphan House.—I have the honor to be,

Sir, your obedient servant

C. F. JURITZ.

SIR.—In consequence of your letter of the 2d January last, forwarded to the Directors of the Frankish Orphan Institution by Mr. BAERWALD, Apothecary at Berlin, the said Directors have resolved to establish a Depot of their Orphan House Medicines at the Cape of Good Hope.

The large exportations of Medicines in former, and

DE ZUID-AFRIKAAN

peatus, with heavy rain; and it is most probable that from this cause His Excellency will suffer considerable inconvenience and delay.

We are glad to say that the frontier continues comparatively tranquil. One or two instances of robbery have been committed, and two of the plunderers were a few days ago shot in the neighbourhood of the Koopnag; but in general our farmers have been unmolested. Still our affairs are by no means in a tranquil state, nor is it in human nature to sit down contented with absolute ruin staring you in the face, while the disturbers of your peace, and the plunderers of your property, are protected in the enjoyment of their ill-gotten booty.

It is almost a mockery under such circumstances to recommend patience but still we would entreat our fellow colonists, who are so circumstanced, to bear their privations if possible, with temper and fortitude. They may be assured that the British government will eventually do them ample justice.

"Convent incendiarism and the massacre of friars still continue through the province. The convents of St. Jerome, near this town, of San Cuente, on the road to Vich, and of the Franciscans, at Granouilles, have been burnt, and several friars assassinated.

"In fine, we are in a *sal* state. General Llauder, fearful

of the *doom* intended for him, has, it is said, sent in his resignation, and the greatest misgiving and distrust prevails through the whole province.

Ibid.

(From the *Weekly Police Gazette* of July 4, 1835.)

THAMES OFFICE.

A poor woman, named Ann Gahagan, applied to solicit advice under the following painful circumstances:—The applicant, whose appearance betokened the greatest distress, stated that on Thursday week her son, a boy aged five years and a half, died after a lingering illness, and being unable to raise the means of burying the child, she applied to one of the overseers of Ratcliff, who resided, who gave her an order for a shell, which he said was all he could do. The shell was forwarded to her about on Friday, and she then waited, according to the directions she had received, on the churchwarden, who gave her an order to the following effect for the ground:—Mr. Fall, please to give the ground for the interment of John Gahagan, aged five years and a half. June 26, 1835." The churchwarden said this was all he could do, and on delivering the order to Mr. Fall, the sexton, he said he wanted 3s. for his fees, and the body could not be entered without they were paid. She mentioned her inability to raise the amount, on which he desired her to again wait on the churchwarden, who had power to give her an order for the burial of the child without payment of the 3s., in which case his fees would be paid out of the parish funds. She accordingly waited on the churchwarden, and dropping a curtsey, told him what the sexton had said. The churchwarden, however, stated that he had done all he could, and would not pay the money, adding, that if she was not able to bury the corpse she must keep it above ground, or take it to the surgeon's and sell it.—Mr. Combe asked the woman if she was sure this expression was used?—The woman declared that the churchwarden told her she had better take the corpse to a surgeon and sell it. She further stated that the body had been above ground ten days, and was in such a very decomposed state that it was likely to seriously affect her and her children, who slept in the same room. Her husband was lying ill in the same apartment, having had the misfortune to break some of his ribs six weeks ago.—Mr. Combe said the sexton ought to be buried, and he was surprised that any man should insult the feelings of a poor woman by making use of such words. He directed Silvester to wait on the churchwarden and represent the distressed condition of the applicant to him, and request him to advance the required sum.

In referring to Earl Granville's visit of congratulation to the Tuilleries, the *National* expresses its surprise that the diplomatic body have not yet followed the precedents of June, 1832, and April, 1834, by the presentation of a joint address to the King on his escape. The reason assigned for this omission by the Republican journal is, that the representatives of the Northern Courts are perfectly aware of the quarter from whence the blow proceeded, and are unwilling to do anything to interrupt the Government in the execution of the measures to which it has given rise.

The inferior machine has missed "the King," says the *National*, "but is it will not miss the press?"—The woman declared that the churchwarden told her she had better take the corpse to a surgeon and sell it. She further stated that the body had been above ground ten days, and was in such a very decomposed state that it was likely to seriously affect her and her children, who slept in the same room. Her husband was lying ill in the same apartment, having had the misfortune to break some of his ribs six weeks ago.—Mr. Combe said the sexton ought to be buried, and he was surprised that any man should insult the feelings of a poor woman by making use of such words.

The *Journals des Debats* published the following letter relative to the American claims on France, dated Baltimore, July 5, 1835, and written by M. Chevalier, one of the chiefs of the St. Simonians, and the regular correspondent of that journal:—

"You will find in the newspapers accompanying this correspondence that has just been published by the American Government. It consists principally of a long note addressed (a short time before its departure) by Mr. Livingston to the Duke de Broglie, in which he declares to be inadmissible the demand of explanation which had been inserted in the American Claims Bill; and secondly, a letter dated June 30, from Mr. Forsyth, Secretary of State, to Mr. Livingston, informing him that his conduct in general during his mission in France, and his last note in particular, had met with the approbation of President Jackson. The publication of these documents being official, it may be looked upon as a notification to France that she will not obtain the satisfaction she expects.—Aug. 10, 1835.

In referring to Earl Granville's visit of congratulation to the Tuilleries, the *National* expresses its surprise that the diplomatic body have not yet followed the precedents of June, 1832, and April, 1834, by the presentation of a joint address to the King on his escape. The reason assigned for this omission by the Republican journal is, that the representatives of the Northern Courts are perfectly aware of the quarter from whence the blow proceeded, and are unwilling to do anything to interrupt the Government in the execution of the measures to which it has given rise.

The *Journals des Debats* published the following letter relative to the American claims on France, dated Baltimore, July 5, 1835, and written by M. Chevalier, one of the chiefs of the St. Simonians, and the regular correspondent of that journal:—

"You will find in the newspapers accompanying this correspondence that has just been published by the American Government. It consists principally of a long note addressed (a short time before its departure) by Mr. Livingston to the Duke de Broglie, in which he declares to be inadmissible the demand of explanation which had been inserted in the American Claims Bill; and secondly, a letter dated June 30, from Mr. Forsyth, Secretary of State, to Mr. Livingston, informing him that his conduct in general during his mission in France, and his last note in particular, had met with the approbation of President Jackson. The publication of these documents being official, it may be looked upon as a notification to France that she will not obtain the satisfaction she expects.—Aug. 10, 1835.

The *Journals des Debats* published the following letter relative to the American claims on France, dated Baltimore, July 5, 1835, and written by M. Chevalier, one of the chiefs of the St. Simonians, and the regular correspondent of that journal:—